

26 March 2018
Chinese
Original: English

联合国海洋法公约

第二十八次缔约国会议

2018年6月11日至14日，纽约

国际海洋法法庭 2019-2020 年财政期间拟议预算草案

由法庭提出

一. 概述

导言

1. 在其第四十五届会议(2018年3月12日至23日)上，国际海洋法法庭审议并核定了其2019-2020年拟议预算。按照《法庭财务条例和细则》，拟议预算以欧元编制，涵盖两年财政期间。
2. 根据惯例，法庭2019-2020年预算所需资源基于：(a) 预期的司法工作量；(b) 法庭的行政工作；(c) 法庭房舍的运营情况。
3. 在对法庭工作方案所需预算资源进行审议时，必须考虑到法庭作为《联合国海洋法公约》的下设司法机关，要负责本身的行政和财务管理。
4. 按照第二次缔约国会议确定采取的方针，为法庭制订的预算安排采用逐步调整的办法，同时考虑到法庭的需求和要实现最大的效率。在这方面，应适当考虑到法庭的司法工作量。
5. 根据法庭案件清单，法庭将在2019-2020年财政期间处理一个实质案件，即第25号案(“*Norstar*”商船案(巴拿马诉意大利))。此外，按照《公约》要求，法庭必须继续和相关财政期间内做好准备，以处理向其提交的任何紧急案件，如根据《公约》第二九〇条提起的临时措施程序以及根据《公约》第二九二条提起的迅速释放程序。



6. 与案件有关的支出数目可能视法庭的司法工作量而有所变化，除这部分支出外，2019-2020年预算采用了与2017-2018年预算欧元值等值的总体零增长办法。

编制拟议预算所用参数

7. 按照《法庭财务条例和细则》，2019-2020年财政期间拟议预算以欧元编列。不过，美元仍是某些预算项目的参照货币，如法官津贴、法官共同费用、法官养恤金计划和出席会议津贴。联合国发布的工作人员费用以及笔译员、口译员和逐字记录员费用的预算估计数也用美元作为参照货币。因此，这些预算项目受汇率波动的影响。

8. 在这方面，应当指出，自2016年3月编制2017-2018年预算以来，美元对欧元贬值。2016年3月，联合国确定的美元兑欧元汇率为0.895。2018年3月，联合国确定的美元兑欧元汇率降至0.815，即比前者下降了8.9%。这导致2019-2020年预算A编(经常性支出)下减少约287 600欧元。不过，A编(经常性支出)总体增加4 600欧元，原因见第29段。

9. 2019-2020年C编(审案费用)下拟编列2 690 100欧元，比2017-2018年预算核定批款额减少716 700欧元。造成这一减少的原因是，法庭案件清单上目前有一个实质案件待审，而法庭在2017-2018年期间处理了一个实质案件和另一个实质案件的一部分。美元兑欧元贬值和适用于汉堡的每日生活津贴费率从277欧元减至266欧元，也导致审案费用部分减少。

10. 根据第十三次缔约国会议的决定(见SPLOS/98, (a)段)，常设员额的预算批款按薪金毛额计算。工作人员薪金税作为贷项记入有关缔约国的摊款。因此，拟议预算中编列了单独的预算项目，显示薪金毛额和工作人员薪金税贷记额。

11. 编列拟议预算时适用了以下参数：

- (a) 法庭的司法工作量；
- (b) 缔约国会议的决定；
- (c) 联合国2018年3月采用的1美元兑0.815欧元的汇率；
- (d) 国际公务员制度委员会通过的为266欧元的2018年3月汉堡每日生活津贴；
- (e) 依据联合国秘书处方案规划和预算司发布的标准费用(第6版，适用于海牙，2019年)计算的与工作人员费用有关的估计数；
- (f) 按联合国采用的2018年3月工作地点差价调整数乘数39.4和美元兑欧元间汇率(0.815)计算的与法官薪酬相关的估计数；
- (g) 东道国适用的通货膨胀率(1.23%)。

12. 本文件附件一载有一个表，显示了法庭2019-2020年拟议预算。表中还列有2013-2014年、2015-2016年和2017-2018年财政期间核定预算以及2013-2014年、2015-2016年财政期间执行情况记录。

司法工作

13. 在过去三个财政期间，法庭处理了若干案件：

(a) 在 2013-2014 年财政期间，法庭处理了“*Louisa*”号商船案(圣文森特和格林纳丁斯诉西班牙王国)，并于 2013 年通过了该案判决书。它审理了“*Virginia G*”号商船案(巴拿马诉几内亚比绍)，并于 2014 年对该案作出判决。法庭还在“极地曙光号”案(荷兰王国诉俄罗斯联邦)的临时措施程序中通过了一项命令。2014 年还举行了第 21 号案(次区域渔业委员会提出的咨询意见请求)的听讯和部分评议；

(b) 在 2015-2016 年财政期间，法庭继续审理第 21 号案，并于 2015 年发表咨询意见。为处理第 23 号案(加纳与科特迪瓦在大西洋海洋划界(加纳/科特迪瓦)争端)而设立的特别分庭 2015 年应科特迪瓦提出的有关规定临时措施请求发出命令。2015 年，法庭还在“*Enrica Lexie*”事件(意大利诉印度)的临时措施程序中通过了一项命令。此外，在同一期间，法庭审议了意大利根据《公约》第二九四条第三款在“*Norstar*”号商船案(巴拿马诉意大利)中提出的初步反对意见，并于 2016 年就初步反对意见作出判决；

(c) 在 2017-2018 年财政期间，为审理第 23 号案(加纳和科特迪瓦在大西洋的海洋划界争端(加纳诉科特迪瓦)而设立的法庭特别法庭于 2017 年 9 月 23 日作出了判决。“*Norstar*”商船案(巴拿马诉意大利)的口头诉讼和部分评议将于 2018 年进行。

14. 2019 年，法庭将继续审理第 25 号案(“*Norstar*”商船案(巴拿马诉意大利))，并通过该案判决书。部分评议和口头诉讼将于 2018 年进行，与之相关的费用将由 2017-2018 年拟议预算支付。2019-2020 年拟议预算包含了处理这一实质案件的一笔 1 231 100 欧元的经费。

15. 此外，为了确保根据《公约》第二九〇条和第二九二条履行法庭的司法职能，2019-2020 年拟议预算包含了使法庭能够处理两个紧急案件的经费，数额为 1 459 000 欧元。依法庭惯例，为了实现最大效率和降低成本，法庭的行政会议将尽量安排结合司法诉讼举行。

16. 在 2019-2020 年拟议预算中，第 25 号案件及审理两个紧急案件的估计数在 C 编(审案费用)中编列如下：

(a) 第 25 号案(“*Norstar*”商船案(巴拿马诉意大利)，见第 103 和 104 段)：

(一) 法庭 28 天会议；

(二) 起草委员会 14 天会议；

(b) 两项紧急诉讼：

2019 年 3 周会议，2020 年 3 周会议，包括口头诉讼、评议及发布命令和作出判决。

法官

17. 在确定法庭法官的薪酬水平时，第四次缔约国会议于 1996 年决定采用保持与国际法院法官同等薪酬的原则。

18. 第四次缔约国会议还决定，除庭长外，法官每年的薪酬包括三个部分(见 SPLOS/8 和 SPLOS/WP.3/Rev.1):

(a) 按月支领的年度津贴，占最高年基薪净额的三分之一(按现薪酬数额计算);

(b) 法官在从事法庭工作期间支领的每日特别津贴。特别津贴上限为年基薪净额的三分之一除以 220 个工作日;

(c) 法官按要求在法庭所在地工作期间支领的每日生活津贴。生活津贴数额由国际公务员制度委员会决定，上限为年基薪净额的三分之一。

19. 2009 年 6 月，第十九次缔约国会议决定，“自 2009 年 7 月 1 日起，将法庭法官的年净基薪定为 161 681 美元，加上一个相应的工作地点差价调整数乘数，相当于净基薪的 1 个百分点，酌情将其乘以汉堡的工作地点差价调整数乘数，同时考虑到秘书长的报告(A/62/538)第 77 段¹所提议的工作地点差价调整机制”(见 SPLOS/200)。

20. 2011 年 6 月，缔约国第二十一次会议决定，“今后如通过将工作地点差价调整数乘数点并入基薪表，并相应地对工作地点差价调整数乘数作出重新调整，以修订联合国专业以上职类工作人员的基薪表，应比照国际法院法官的情况，同时以同样的百分比调整国际法庭法官的年基薪”(见 SPLOS/230)。

21. 根据对专业及以上职类工作人员薪金的接连修订(见大会第 70/244 号、第 71/264 号和第 72/55 号决议)，国际法院法官的年基薪净额分别自 2016 年 1 月 1 日起增至 172 978 美元、自 2017 年 1 月 1 日起增至 174 742 美元、自 2018 年 1 月 1 日起增至 176 437 美元。根据 2011 年 6 月缔约国会议通过的决定，法庭法官的最高薪酬调整到与国际法院法官薪酬相同的水平，并于同日生效。

22. 鉴于上述决定，附件五、七和八所载 2019-2020 年法庭法官的年度和特别津贴估计是按调整后的年基薪计算，适用 2018 年 3 月汉堡工作地点差价调整乘数，并采用联合国为 2018 年 3 月确定的美元兑欧元汇率。

书记官处

23. 由于法庭是一个自治的司法机构，书记官处的工作人员须履行有关司法和法律事务、预算和财务以及行政管理等方面的多种职责。

¹ 根据 A/62/538 第 77 段：如果上述提议[采行工作地点差价调整制度]受到考虑，“秘书长还提议，今后每次修订专业及以上职类工作人员的基薪表、将工作地点差价调整数乘数点并入基薪表，并同时相应地对工作地点差价调整数乘数作出重新调整，也应同时以同样的百分比，调整国际法院法官以及两个法庭的法官和审案法官的年基薪”。

24. 书记官处向法庭提供为处理向其提交的案件所需要的全部支持和协助，包括向法官、案件当事方和其他有关国家和组织提供法律研究、文献、笔译、口译、逐字记录和通信。

25. 书记官处还负责与法庭的运作相关的行政管理，其中包括：工作人员事务和人事；法庭财务的管理及收取来自缔约国的缴款；法庭房舍的营运和维护，包括保安事务；提供图书馆服务和保存档案；礼宾事务；电子系统，包括设备、数据库和法庭网站的运营和维护；对从事法庭公务的法官的差旅提供行政和后勤支持。书记官处还管理实习方案以及有关根据《公约》解决争端的培训和能力建设方案。此外，书记官处协助维持与联合国和其他国际组织以及与东道国政府和缔约国政府相关部门和机构的关系。

26. 目前，工作人员人数目前保持在 38 人。鉴于工作人员人数有限，一些工作人员须身兼数职，特别是在审理案件期间，以完成书记官处必须履行所有职责。每当有一个案件要处理，就会出资获取额外的临时支助(口译员、笔译员、逐字记录员和秘书助理)。

27. 法庭信息技术股由两个员额组成，一个为 G-7 职等，一个为 P-3 职等(主管)。2015 年，法庭在联合国秘书处的一名咨询人协助下，审查了其信息技术股的组织和管理情况。根据咨询人的建议，为加强通信安全已采取了各种行动，例如安装了第二个防火墙系统，而其他行动正在采取执行中，包括建立文件管理和文件共享系统。鉴于这些情况，2017 年国际公务员制度委员会推荐的专家名单上的一名外部独立专家对信息技术干事(P-3)员额的职务说明进行了审查。根据专家的评估意见，拟将该员额从 P-3 升为 P-4，并发布订正职务说明。改叙后的员额的职称是“信息系统干事”。这一改叙引起的费用为两年 39 600 欧元(见第 57 段)。

增加和减少

28. 如第 6 段所述，法庭在编制 2019-2020 年拟议预算时，继续遵循总体零增长方针。按照这一办法，拟议预算显示与 2017-2018 年批款相比有一定增减。

29. 2019-2020 年拟议预算显示以下预算项目有所增加：

经常性和非经常性支出

(a) 第 18 段所述的法庭法官的年基薪净额自 2018 年 1 月 1 日起订正为 176 437 美元(见第 21 段)。因此，预算项目“法官年度津贴”比 2017-2018 年核定批款额增加 9 000 欧元；

(b) 按照法庭目前的组成，法庭法官住所与法庭汉堡所在地之间的总距离比以前的组成增加了约 8%。在此基础上，考虑到对德国适用的 1.23% 的通货膨胀率，预算项目“开庭差旅费”拟比 2017-2018 年批款增加 22 100 欧元；

(c) 2020 年 10 月将选出新的庭长。由于庭长的更换，需要编列经费，为新庭长提供派任和搬迁补助金、搬迁费，为离任庭长提供搬迁和离职回国补助金。

根据实际所需情况，2019-2020 年拟议预算增加了教育补助金经费，因此，预计预算项目“法官共同费用”将增加 43 600 欧元；

(d) 2019-2020 年预算设想为预算项目“给付中养恤金”编列 1 568 800 欧元，比 2017-2018 年核定批款额高出 231 000 欧元。增加的原因如下：

(一) 2019-2020 年，14 名法官将有权领取养恤金，而 2017-2018 年有 13 名法官；

(二) 领取养恤金的法官中有 4 名最近退休的法官。这些法官有权领取数额更高的养恤金，原因是：(a) 其中三名法官在任职期间担任庭长并领取全额薪酬；(b) 其中三名法官已任职 21 年，因此有权根据第十九次缔约国会议通过的决定² 领取额外退休金；

(三) 2017-2018 年领取养恤金的三名法官去世。其中两人的养恤金支付给未亡配偶。因此，2019-2020 年拟议预算包含支付给 8 名未亡配偶(2017-2018 年预算为 6 名未亡配偶)的给付中养恤金；

(e) 预算项目“一般工作人员费用”预计编列经费 2 270 200 欧元，比 2017-2018 年核定批款额增加 20 400 欧元。增加的原因是实际费用增多，部分还因为 2017 年对联合国共同制度修订后规定的扶养津贴所需经费增加。应当补充的是，这一增加额被常设员额经费减少 51 200 欧元抵消(见第 30(c)段)；

(f) 预算项目“房地维护”的编列经费为 2 454 100 欧元，比 2017-2018 年批款额增加 164 200 欧元。增加的主要原因是：

(一) 根据过去 8 年的平均增加额，将于 2019 年 6 月生效的新的设施管理合同费用预计增加 1.5%；

(二) 根据过去 8 年平均增加 5%计算的安全合同费用增多；

(三) 需增加经费，以便根据东道国的建筑物条例对法庭建筑物和设备进行额外检查；

(四) 对 2010 年安装的空调系统进行所需更换的费用。空调系统更换费用将分摊到两个财政期间，即 2019-2020 年和 2021-2022 年；

(g) 预算项目“设备租金和维修费”包含法庭计算机设备、影印机和公务用车的租用和维修经费。其中还包含法庭数字和信息技术设备的维修费，这些设备包括法庭的计算机操作系统、会计软件、图书馆软件和档案软件以及电子邮件系统。近年来，数字设备的数量和相关维护费用都有所增加。对于某些软件应用程序，特别是会计系统和归档软件，每年要增加多达 6%的维护费用。有鉴于此，

² “又决定国际海洋法法庭法官如果再次当选，应该为超过九年任职的每一个月领取其退休金的三分之一，直至达到养恤金的上限，即不包括工作地点差价调整数在内的年净基薪的三分之二”(见 SPLOS/200，第 5 段)。

并考虑到通货膨胀率,拟在 2017-2018 年核定经费基础上将“设备租金和维修费”经费每年增加 3%,因而导致增加 16 300 欧元;

(h) 预算项目“图书馆——书刊采购费”预计编列经费 256 300 欧元,与 2017-2018 年核定批款额相比每年增加 9 300 欧元,即增加 2.5%。增加的原因是各种刊物和期刊订阅费急剧上涨以及通货膨胀;

(i) 鉴于大会于 2006 年通过了《国际公共部门会计准则》,在 B 编(非经常性支出)下增加了一个新的预算项目“实施《公共部门会计准则》”。这一新的预算项目涵盖与实施公共部门会计准则有关的费用。为此,拟编列 140 000 欧元,用于聘用外部咨询人、购置和维护符合公共部门会计准则要求的会计软件以及培训书记官处工作人员等(另见第 92 和 93 段);

(j) 对欧元支出作了调整,以计及通货膨胀,导致增加 15 100 欧元。在这方面,适用了德国联邦统计局就 2016 年 3 月至 2018 年 2 月期间确定的 1.23%的平均通货膨胀率。这涉及以下项目:

- (一) 培训;
- (二) 公务差旅;
- (三) 招待费;
- (四) 通信;
- (五) 杂项事务(包括银行收费);
- (六) 用品和材料;
- (七) 外部印刷和装订;
- (八) 购买设备;

审案费用

(k) 拟为预算项目“会议差旅费,包括专案法官会议差旅费”编列经费 317 600 欧元。这笔经费是根据第 25 号案和两项紧急诉讼的时间表编列的。与 2017-2018 年批款额相比增加 68 900 欧元,这是由于 2017-2018 年预算为第 23 号案和第 25 号案以及两项紧急诉讼总共编列了 72 次差旅经费,而 2019-2020 年预算为第 25 号案和两项紧急诉讼总共编列了 85 次差旅经费(另见第 103 段)。

30. 2019-2020 年拟议预算显示以下预算项目有所减少:

经常性支出

(a) 设想为预算项目“法官特别津贴”编列 833 600 欧元,比 2017-2018 年核定批款额减少 17 800 欧元。这一减少是由于汉堡的每日生活津贴费率从 2016 年 3 月的 277 欧元下调至 2018 年 3 月的 266 欧元;

(b) 预算项目“即将退休法官养恤金”设想为任期于2020年9月30日届满的7名法官编列85 600欧元的经费(见第54段)。这一数额比为2017-2018年最后核定的批款额少433 900欧元。经费减少的原因是,目前的拟议预算列有向7名法官支付为期3个月养恤金的经费,而2017-2018年核定预算则包含向6名法官支付为期15个月养恤金的经费。最终用于满足法庭实际需要的数额将取决于2020年选举的结果。任何未使用的批款都将按照《法庭财务条例和细则》予以交还;

(c) 与工作人员费用有关的预算估计数依据联合国秘书处方案规划和预算司发布的标准费用(第6版,适用于海牙,2019年)计算。在此基础上,拟议为2019-2020年预算项目“常设员额”编列5 036 800欧元。与2017-2018年批款额相比,在扣除工作人员薪金税后减少51 200欧元。经费减少的原因是在确定书记官处常设员额的经费方面,采用了联合国标准薪金费用;

(d) 为“会议临时人员”编列的经费为192 600欧元,比2017-2018年核定批款额低12 900欧元。减少的原因是汉堡的每日生活津贴从277欧元下调至266欧元,以及采用了美元兑欧元的订正汇率(见第66段);

(e) 出席会议津贴以美元计算。由于美元对欧元贬值,这一预算项目的批款将比2017-2018年核定批款额减少1 200欧元;

(f) 第二十六次缔约国会议任命德豪国际会计师事务所(德豪国际)作为2019-2020年财务报表的财务审计人(见第84段)。相关费用为11 600欧元,比2017-2018年核定额低7 500欧元;

审案费用

(g) 与C编(审案费用)下两个紧急案件有关的2019-2020年预算估计数(见第97段和附件七)为1 459 000欧元,比2017-2018年核定批款低19 900欧元,原因是汉堡的每日生活津贴从277欧元下调至266欧元;

(h) 2019-2020年预算估计数还包含用于与第25号案有关费用(见第94至96段和附件八)的经费,数额为1 231 100欧元。这笔款项将用于支付法庭审理和2019年起草委员会会议的相关费用。这一数额比2017-2018年核定经费低696 800欧元,原因是在2017-2018年财政期间,法庭不得不处理两个实质案件(第25号案件的听讯和部分评议(1 005 750欧元)和法庭特别分庭对第23号案的受理(922 150欧元))。

31. 考虑到第29段所述拟议增加额(739 900欧元)和第30段所述拟议减少额(1 310 100欧元),预计2019-2020年财政期间将总体减少570 200欧元。

二. 拟议预算草案

A 编(第 1 至 8 款)

经常性支出

32. 与往年一样, 法庭将在每一历年举行四周会议, 处理与履行其司法职能相关的法律事项以及行政和组织问题。每年 2、3 月间将举行一次两周会议, 9、10 月间将再举行一次两周会议。

33. 在这些会议期间, 与法庭工作有关的事项由全体会议、规则和司法惯例委员会以及法庭以下各分庭(海底争端分庭、海洋划界争端分庭、海洋环境争端分庭和渔业争端分庭)审议。2017 年处理的专题涉及与法庭管辖权、规则和程序有关的法律问题。

34. 在这些会议上, 法庭还处理行政和组织事项。为确保高效处理这些问题, 法庭设立了由法官组成的特别委员会(预算和财务委员会、人事和行政委员会; 公共关系委员会; 建筑物和电子系统委员会; 图书馆、档案和出版物委员会), 负责详细审议法庭交由它们处理的各种事项, 并提出建议报全体会议批准。处理的行政事项包括: 决定任命工作人员; 监督书记官处的工作和组织情况; 维护法庭房舍和有关设施; 公共关系和法庭出版物, 如判决书和命令; 编制提交缔约国会议的预算草案、年度报告和其他提案。

第 1 款 法官

35. 根据缔约国会议的决定, 法官的薪酬以国际法院法官薪酬为参照。考虑到国际法院法官的薪酬, 自 2018 年 1 月 1 日起, 法庭法官的年基薪定为第 21 段所示水平。

36. 2019-2020 年 A 编(经常性支出)下法官薪酬的预算估计数见附件五。

37. 与往年一样, 与案件相关的批款列在 C 编(审案费用)下, 将仅用于支付审案费用(见 C 编以及附件七和八)。

1.1 年度津贴

38. 本预算项目包括: 庭长和法庭其他法官的年度津贴, 以及庭长和副庭长津贴(见附件五)。

39. 庭长须住在法庭所在地, 每年支领薪酬 176 437 美元。法庭其他法官的年度津贴为最高年薪的三分之一(58 812 美元)。

40. 此外, 根据 2010 年 12 月 24 日大会通过的决定(见第 65/258 号决议, 第 6 段), 国际法院院长自 2011 年 1 月 1 日起可支领 25 000 美元的年度津贴, 参照这一做法, 每年也向庭长支付这一数额的津贴。庭长不支领出席法庭会议特别津贴或生活津贴。

41. 副庭长在代行庭长职务期间,每日可支领津贴。津贴数额定为每天156美元,与2011年1月1日起国际法院副院长可支领的数额一致(见大会第65/258号决议,第6段)。根据适用于2017-2018年财政期间预算的以下假设计算预算批款:副庭长每年有两周时间在法庭所在地代行庭长职务(包括14天的每日生活津贴、副庭长从事法庭工作时支领的10天特别津贴和代行庭长职务时支领的10天特别津贴)。因此,每年编列9500欧元以满足这方面的需要。这一数额比2017-2018年核定批款额(9800欧元)每年减少300欧元,原因是适用于汉堡的每日生活津贴费率降低。

42. 本预算项目下预计编列经费3133400欧元,比2017-2018年核定批款额增加9000欧元。增加的原因是自2018年1月1日起对法官薪酬进行了修订。

1.2 特别津贴

43. 法官在法庭开庭期间从事法庭工作,每日支领特别津贴。法官须在法庭所在地期间,还每日支领生活津贴(见附件五)。

44. 法官在法庭开会之前作筹备工作,可支领特别津贴。法官在其正常居住地以外地点从事与法庭活动有关的筹备工作时,还可支领生活津贴。

45. 关于每年总共四周的会议,拟议按以往的做法编列经费,用于为20名法官每人总共10天的筹备工作支付特别津贴。支付这些津贴须经庭长批准。

46. 以往各预算期间核准编列经费,用于为至多10名法官每人每年总共7天的准备工作支付生活津贴。根据同一标准(70天的每日生活津贴),2019-2020年拟编列经费52200欧元。这笔经费可用于支付法官在正常居住地以外地点进行准备工作时的每日生活津贴或从事法庭工作时(例如出席预算和财务委员会为编制两年期拟议预算召开的特别会议,或出席缔约国会议)的特别津贴和每日生活津贴,但须经庭长批准。

47. 根据2018年3月的汇率和工作地点差价调整数乘数为该预算项目编列经费833600欧元。这一数额比2017-2018年核定批款额减少17800欧元,原因是适用于汉堡的每日生活津贴降低。

1.3 开庭和开会差旅费

48. 本预算项目用于支付2019-2020年财政期间法官前往汉堡出席会议的差旅费。预计需编列经费298800欧元以满足这方面的需要。每年金额为149400欧元,用于支付20名法官每年出席两次会议的差旅费。如第29(b)段所述,考虑到法庭法官居住地与汉堡法庭所在地之间的旅行距离增加,已调整法官出席会议的差旅费。在此基础上,拟议增加经费22100欧元。

1.4 共同费用

49. 本预算项目包括与庭长有关的共同费用、工伤事故保险计划以及在本财政期间任期届满法官的个人用品搬运费(见附件六)。

50. 2020年10月将选出新庭长。由于庭长的更换，需要编列经费，为新庭长提供派任和搬迁补助金以及搬运费，为离任庭长提供搬迁和离职回国补助金。这一预算项目的金额有所增加，主要原因是考虑到现任庭长的应享福利，新加了教育补助金经费。此外，2020年预计编列经费8400欧元，用于支付任期将于2020年9月30日届满的7名法官的搬运费。实际动用数额将取决于2020年6月的选举结果。据此，2019-2020年在本预算项目下拟议编列经费总共184100欧元，比2017-2018年经费增加43600欧元。

第2款 法官养恤金办法

51. 第九次缔约国会议批准了《国际海洋法法庭法官养恤金办法条例》(见SPLOS/47)。

52. 拟议为2019-2020年编列共1654400欧元，用于支付养恤金费用(见附件九)。这比2017-2018年经费减少202900欧元。总额减少是由于预算项目“即将退休法官的养恤金”有所减少，且减少额超出了预算项目“给付中养恤金”的增加额。一方面，如第29(d)段所述，由于最近退休法官的应享养恤金增加，以及领取养恤金的法官和未亡配偶人数增加，因此预算项目“给付中养恤金”有所增加。另一方面，预算项目“即将退休法官的养恤金”有所减少，原因是这笔经费包括向7名法官支付为期3个月的养恤金(而2017-2018年预算编列的经费包括向6名法官支付为期15个月的养恤金)(见第30(b)段)。为法庭实际需要而使用的金额将取决于2020年的选举结果。根据《法庭财务条例和细则》的规定，拟议批款中任何未使用部分将予交还。

2.1 给付中养恤金

53. 目前，有14名前法官和8名未亡配偶在领取养恤金。2019-2020年期间将继续向他们支付养恤金，这将需要经费1568800欧元。如第29(d)段所述，这一数额比2017-2018年经费高出231000欧元。

2.2 即将退休法官的养恤金

54. 2020年6月将举行7名法官的三年一次选举。因此，2019-2020年预算应编列向任期将届满的7名法官支付2020年10月至12月这3个月养恤金的经费。由于第30(b)段所述原因，这笔数额为85600欧元的经费比2017-2018年核定批款额减少了433900欧元。为法庭实际需要而使用的金额将取决于2020年的选举结果。根据《法庭财务条例和细则》的规定，拟议批款中任何未使用部分将予交还。

第3款 工作人员费用

3.1 常设员额

55. 如第23至26段所述，法庭运转的前提是书记官处完成各种职责，特别是法律和行政任务。

56. 如第 27 段所述，在外部独立专家根据国际公务员制度委员会颁布的叙级标准对职务说明进行审查后，拟将信息技术干事员额从 P-3 升为 P-4 职等，并将该员额的名称改为“信息系统干事”。

57. 基于拟议的员额升级，两年的费用估计数为 39 600 欧元。

58. 2019-2020 年专业及以上职类工作人员所需员额资源载于附件二，一般事务及有关职类工作人员所需员额资源载于附件三。员额数目与 2017-2018 年预算核定员额持平。

59. 有关工作人员费用的预算估计数按照联合国秘书处方案规划和预算司发布的标准费用(标准薪金费用第 6 版，适用于海牙，2019 年)计算。在此基础上，拟议为 2019-2020 年的常设员额批款 5 036 800 欧元。在扣除工作人员薪金税后，这一数额比 2017-2018 年批款额减少 51 200 欧元。减少的原因是采用了联合国标准薪金费用来确定书记官处的常设员额经费。

3.2 工作人员薪金税/贷记

60. 如第 10 段所述，根据第十三次缔约国会议的决定(SPLOS/98, (a)段)，2019-2020 拟议预算包含一个贷记工作人员薪金税的独立预算项目，已列入常设员额费用。因此，缔约国的缴款将按照薪金净额分摊。

3.4 一般工作人员费用

61. 一般工作人员费用包括工作人员的各种应享权利，包括《法庭工作人员条例和细则》规定的养恤金缴款、医疗保险补助金、教育补助金、语文津贴和扶养津贴。在联合国，这些批款数额按照工作人员薪酬净额的一定百分比计算。联合国方案规划和预算司负责确定不同的一般工作人员费用百分比，以适用于全世界各个工作地点。

62. 联合国迄今尚未另行确定适用于汉堡的比率。自 2007-2008 年财政期间以来，法庭的一般工作人员费用以书记官处实际所需经费估计数为依据。

63. 根据 2019-2020 年财政期间的实际所需经费，两年期一般工作人员费用为 2 270 200 欧元，比 2017-2018 年的两年核定批款额增加 20 400 欧元(见附件十)。如第 29(e)段所述，增加的主要原因是联合国自 2017 年 1 月 1 日起采用新的共同制度整套报酬办法后，应享扶养津贴发生变化。然而，这一增加额被预算项目“常设员额”下 51 200 欧元的减少额抵消(见第 55 至 59 段)。

3.5 加班

64. 由于法庭的工作性质，一些工作人员无可避免地需要在正常工作时间以外加班，特别是在会议期间。对于专业及以上职类工作人员，可为此给予补假。对于一般事务及有关职类工作人员，并不能总以补假代替加班费，特别是因为书记官处工作人员人数不多。根据过去的执行情况，拟议为 2019-2020 年请拨 25 000 欧元，这一数额与 2017-2018 年核定批款额相等。

3.6 会议临时人员

65. 按照其他国际司法机构的做法，法庭不长期雇用会议事务所需人员。这笔经费用于支付为与案件无直接关系的会议聘用口译员、审校、笔译员、音响设备操作员和增聘打字员的薪酬和差旅费。这笔经费还用于支付其他与会议有关的工作人员和会议服务所需人员费用。拟议数额考虑到在法庭所在地不能随时找到所有上述人员，特别是笔译员和口译员的情况。

66. 根据过去的执行情况，拟议为 2019-2020 年编列经费 192 600 欧元，比 2017-2018 年核定批款额减少 12 900 欧元，原因是自 2016 年 3 月以来美元对欧元贬值，以及汉堡的每日生活津贴从 277 欧元降至 266 欧元。

3.7 一般临时人员

67. 法庭聘用临时人员处理繁忙时期的工作量，并满足其他具体需要。一般临时人员主要从事文件翻译、编辑、复印和分发，并为会议工作人员提供协助。这笔经费还用于聘用个体订约人，负责协助处理行政事项和提供技术援助，例如维护和更新法庭的网站和软件。根据过去的执行情况，拟为 2019-2020 年编列一般临时人员经费共 107 900 欧元，与 2017-2018 年核定批款额相等。

3.8 培训

68. 随着履行文字处理和数据库功能的软件不断更新，需要对工作人员进行使用计算机网络和专门软件包括书目资料和其他资料系统方面的培训。为确保书记官处的高效运转，还有必要进行专门领域的培训，例如语文事务所需的桌面出版或资料查询培训。另外还需提供语文培训，以提高对法庭两种正式语文的掌握程度，并更高效地处理法庭与东道国关系。此外，由于法庭遵循联合国共同制度，因此在书记官处的运作可借鉴联合国机构专门知识的事项(例如工作人员事务、财务、采购和养恤金)方面，须对工作人员进行定期培训。拟议为 2019-2020 年编列经费 74 800 美元。这一数额与 2017-2018 年核定批款额相当，只不过按 1.23% 的通货膨胀率对其进行了调整。

第 4 款

出席会议津贴

69. 按照联合国的惯例，法庭庭长、书记官长和副书记官长可领取出席会议津贴。2019-2020 年的拟议总额为 12 400 欧元，减少了 1 200 欧元，原因是美元对欧元贬值(见第 30(e)段)。

第 5 款

公务差旅

70. 这笔经费用于支付法庭庭长和其他法官、必要时包括书记官长和工作人员执行法庭公务的差旅费。2019-2020 年拟议批款 185 000 欧元用作公务差旅费，增加了 3 400 欧元。这一数额与 2017-2018 年核定批款额相当，只不过按 1.23% 的通货膨胀率对其进行了调整。

第 6 款 招待费

71. 这笔经费用于支付法庭招待所需费用。2019-2020 年度的拟议数额为 14 700 欧元，与 2017-2018 年核定批款额相当，只不过按 1.23% 的通货膨胀率对其进行了调整。

第 7 款 业务支出

7.1 房舍维护，包括安保

72. 法庭必须维护一座配备复杂设备和系统的现代化大楼。根据《房地协定》，随楼宇同时提供的技术设备，包括安全系统、供暖和冷气系统、审判室技术设备、电器装置、电梯、喷洒灭火系统、通风、火灾报警系统、电动门，必须按照东道国适用的最高标准维护。为此目的，书记官处目前订有 32 份有效的维护合同。对这些合同进行不断审查和定期重新谈判，以期监测费用，避免费用增加。

73. 2015 年 6 月以来，法庭与 Engie Deutschland GmbH 公司(前身为 Cofely Deutschland)订有一份涉及房舍运作、管理和维护服务的设施管理合同，服务包括清洁、铲雪除冰、清除垃圾、与供水供电有关的工作和园艺。如第 29(f)段所述，现行设施管理合同的有效期至 2019 年 5 月。新合同将持续到 2020 年，根据 2009 年以来的平均涨幅，合同价计入了 1.5% 的预期价格上涨。2019-2020 年财政期间拟议总额为 921 700 欧元，比 2017-2018 年核定额增加 67 100 欧元。

74. 2017 年 9 月，法庭与 Hauschildt & Blunck 公司签署了一份新的安保合同，由该公司提供 24 小时的安保服务。该合同将于 2020 年 8 月到期。鉴于东道国劳动力成本不断上升，并根据过去 8 年的年均增长率，2020 年 9 月至 12 月期间的拟议预算计入了 5% 的价格涨幅。该安保合同的两年期费用总额为 396 900 欧元，比 2017-2018 年预算核定额增加 15 400 欧元。

75. 按照与东道国签署的《房地协定》的规定，对大楼的小规模维修须由法庭负责，根据以往的拟议预算，在本期拟议预算中为此拨出 50 000 欧元。由于建筑物老化，必须采取额外的维修措施或更换设备。根据《房地协定》，德国当局不负责某些措施，例如粉刷工程以及更换 2010 年安装在大楼东翼的、2020 年使用寿命完结的空调系统。2019-2020 年期间预计需要总共 60 000 欧元用于支付上述维修措施并更换空调系统，这比 2017-2018 年核定额增加了 30 000 欧元。如第 29(f)段所述，更换冷却系统的费用将分摊到 2019-2020 年和 2021-2022 年这两个财政期间。

76. 必须按照德国建筑条例对法庭的设施和建筑设备，如电气装置、电梯、洒水和警报系统进行检查。如第 29(f)段所述，联邦建筑管理局和消防部门最近对检查情况进行了评估，并提请法庭楼宇管理部门注意进行更多必要检查，包括检查电气装置和设备以及电梯。建议进行这些检查，以符合德国建筑标准和规范。因此与 2017-2018 年核定额相比，拟议每年增加经费 30 000 欧元。

77. 根据 2015-2016 年的执行情况数字，对电、水、煤气、维修用品、维修合同和保险合同的批款额进行了调整。据此，拟议为 2019-2020 年财政期间编列经费 905 500 欧元，比 2017-2018 年核定额减少 8 300 欧元。

78. 鉴于上述情况，拟议为 2019-2020 年编列 2 454 100 欧元，这比 2017-2018 年核定批款额增加了 164 200 欧元。房地维护开支详见附件十一。

7.2 设备租赁和维修

79. 事实证明租用或租赁设备，包括影印机和公务用车，比购买更为经济。这样就避免了直接购买此类设备产生的维护费用。此外，由于技术进步，法庭行政部门不得不购置一些数字和信息技术设备，如会计系统、图书馆软件、归档软件、电子数据管理系统、电话系统和电子邮件系统。法庭必须就这些物项签订维护合同，以便获得紧急技术支助和软件更新。其中一些维护合同(例如会计软件和归档软件)的年均价格涨幅最高达 6%。在此基础上，为满足越来越高的费用要求，拟议为 2019-2020 年编列经费 374 500 欧元，比 2017-2018 年核定额增加 3%，即 16 300 欧元。

7.3 通信

80. 法庭的通信费用包括：邮资和信差费用；电话费；传真和电子邮件；电话会议/视频会议；因特网连接；数据库查询费。

81. 为电话、传真、因特网和信差服务提供的通信经费包括书记官处与不在法庭所在地工作的法官之间的通信费用。这项经费还包括必要电话线路的租金，用于以最高的效率维护一个网站、电子邮件和工作房地的因特网连接。根据以往经验，拟议为 2019-2020 年编列经费 194 100 欧元。这一数额与 2017-2018 年核定批款额相当，只不过按 1.23% 的通货膨胀率对其进行了调整。

7.4 杂项事务和费用(含银行收费)

82. 这笔经费用于支付不适合将费用记入任何特定预算项目的法庭所需杂项事务。其中主要是银行手续费。根据以往经验，2019-2020 年拟编列 42 100 欧元，这一数额与 2017-2018 年核定批款额相当，只不过按 1.23% 的通货膨胀率对其进行了调整。

7.5 用品和材料

83. 这笔经费用于支付办公室用品、其他用品以及房地内的材料和事务费。根据过去的执行情况，2019-2020 年拟议编列 125 600 欧元。这一数额与 2017-2018 年核定批款额相当，只不过按 1.23% 的通货膨胀率对其进行了调整。

7.6 特别事务(外部审计)

84. 根据《法庭财务条例和细则》，2015 年 6 月缔约国会议指定德豪国际会计师事务所(德豪国际)作为 2017-2018 年和 2019-2020 年财政期间的财务审计人(见 SPLOS/303, 第 37 段)。根据从德豪国际收到的报价，拟议为 2019-2020 年编列 11 600 欧元，用于支付此项开支(见 SPLOS/296)。这一数额比 2017-2018 年核定批款额减少 7 500 欧元。

第 8 款 图书馆和有关费用

8.1 书刊采购费

85. 法庭拥有高质量的图书馆设施对其有效运作必不可少。图书馆需要购买各种出版物，作为国际法方面核心藏书的基础。鉴于法庭的管辖权范围宽泛，图书馆还须拥有与法庭工作密切相关的各种科学专题材料。图书馆订阅各种数据库，它们提供了获取某些类型科学和法律信息的重要和及时途径。目前图书馆的藏书包括 10 088 册书籍、14 098 卷系列资料和 2 883 卷条约汇编。

86. 可以注意到，这些年来书籍和出版物价格以及期刊订费大幅上涨。图书馆订阅主要期刊的费用估计将增加 5.5% 左右。因此，为部分匀支这些费用，拟议将图书馆预算项目总额增加 2.5%，相当于 9 300 欧元。在此基础上，拟议为 2019-2020 年预算编列 256 300 欧元。

8.3 外部印刷和装订费

87. 这笔经费用于支付以下费用：印制和出版文件和其他资料，例如案件判决书和书状；发行其他文件，如年鉴、基本文件、法庭诉讼程序指南及有关法庭的宣传手册；发行光盘。此外，图书馆还需装订专著和刊物。根据往年的执行情况，2019-2020 年度拟议编列 80 100 欧元。这一数额与 2017-2018 年核定批款额相当，只不过按 1.23% 的通货膨胀率对其进行了调整。

B 编(第 9 至 11 款) 非经常支出

第 9 款 家具和设备

88. 这笔经费用于购买办公室设备和家具。2019-2020 年度非经常支出估计数基于法庭所需办公室设备、档案设备(包括档案和法律事项的数据处理、储存和检索系统)、软件、硬件以及网站维护和开发。同时还考虑到需要更换陈旧的设备，尤其是电子设备。

9.1 购买设备

89. 第二十六次缔约国会议为 2017-2018 年核准了 155 600 欧元的设备购置款。鉴于 2017 年的执行情况，2019-2020 年的拟议数额为 157 500 欧元，与 2017-2018 年核定批款额相当，只不过按 1.23% 的通货膨胀率进行了调整。

第 10 款 房地改建

90. 本预算项目无需请拨经费。

第 11 款 实施《国际公共部门会计准则》

91. 2006 年 7 月，大会以第 60/283 号决议批准联合国采用《国际公共部门会计准则》。《国际公共部门会计准则》是由作为国际标准制定机构的国际公共部门会计准则委员会发布的，供世界各地公共部门实体在编制财务报表时使用。2008 至 2014 年间，联合国系统中共有 24 个组织实施了《国际公共部门会计准则》。例如，世界粮食计划署于 2008 年实施《国际公共部门会计准则》；国际海事组织和联合国教育、科学及文化组织于 2010 年实施；国际原子能机构于 2011 年实施；联合国开发计划署和世界卫生组织于 2012 年实施；联合国秘书处于 2014 年实施；国际海底管理局于 2016 年实施。法庭有意适应这些新标准并将于 2019-2020 年开始实施《国际公共部门会计准则》，目标是在 2021-2022 年财政期间结束前编制首份符合《公共部门会计准则》的财务报表。

92. 鉴于《国际公共部门会计准则》的实施将导致政策和程序大量变动，需要为此进行细致的筹备工作，包括考虑下列事项：

- (a) 制订关于如何处理资产与负债的会计政策；
- (b) 对资产与负债进行估值并在财务报表中予以披露；
- (c) 更换或升级会计软件，以满足新的需求；
- (d) 培训书记官处工作人员。

93. 如第 29(i)段所述，2019-2020 年财政期间，为筹备实施《国际公共部门会计准则》，需要聘用外部咨询人，以提供必要的指导。需要重新设计法庭的会计软件，以满足新的标准。需要对财务以及人事和采购部门的工作人员进行培训。调整法庭会计软件以及购买新模块的费用估计数为 67 000 欧元，聘用外部咨询人共计 16 周的费用估计数为 59 000 欧元，培训工作人员的费用估计数为 14 000 欧元。据此，在 2019-2020 年拟议预算中列入了一笔 140 000 欧元的经费，用于筹备实施《国际公共部门会计准则》。

C 编(第 12 和 13 款) 审案费用

第 25 号案(“*Norstar*”商船案(巴拿马诉意大利))

94. 第 25 号案的听讯、部分评议以及起草委员会的部分会议将于 2018 年进行，与此相关的费用将由 2017-2018 年预算供资。

95. 评议第二部分以及起草委员会其他会议将于 2019 年举行，直至第 25 号案作出判决。与此相关的费用将由 2019-2020 年拟议预算供资，具体如下：

- (a) 根据关于法庭内部司法惯例的决议第 8 条对判决书草稿进行评议并对判决书进行审读：28 天；

(b) 根据决议第 7 条举行起草委员会会议：14 天(判决书草稿)。

96. 这些会议将尽可能与法庭行政会议相衔接举行，以减少差旅费用。估计费用为 1 231 100 欧元，详见附件八。

紧急诉讼

97. 根据法庭的司法需要，拟议预算预计 2019-2020 年将举行 6 周会议，处理 2 个紧急案件。拟议预算还包括与听讯、评议以及命令和判决书审读相关的费用。相关费用也包括法官前往汉堡的差旅费、会议临时人员费用和加班费。这笔经费数额为 1 459 000 欧元，详情见附件七。这笔经费与 2017-2018 年核定批款额相比减少了 19 900 欧元，原因是汉堡的每日生活津贴费率由 277 欧元下调至 266 欧元(见第 30(g)段)。这笔拨款只有在法庭开会审理案件时才会动用。

估计数总额

98. 第 25 号案和 2 项紧急诉讼的费用估计数总额为 2 690 100 欧元，比为 2017-2018 年核定的 C 编(审案费用)下的批款减少 716 700 欧元。

第 12 款 法官

12.1 特别津贴

99. 对于第 25 号案，预计需要 693 200 欧元，用于支付法官特别津贴和生活津贴。这笔经费包括筹备工作特别津贴，根据司法会议计划天数的三分之二计算得出。此外，拟为 2019-2020 年编列一笔 816 400 欧元的经费，支付与 2 个紧急案件有关的法官特别津贴和生活津贴。这笔经费包括筹备工作特别津贴，根据司法会议计划天数的七分之六计算得出。据此，第 25 号案以及 2 项紧急诉讼所需特别津贴经费总额为 1 509 600 欧元。

12.2 专案法官报酬

100. 对于第 25 号案，拟议编列 70 500 欧元，用于支付两名专案法官的报酬。专案法官的报酬包括年度津贴、特别津贴(包括筹备工作特别津贴)和每日生活津贴。此外，编列了一笔 107 200 欧元的经费，用于支付 2 名专案法官开会 6 周和为 2 项紧急诉讼进行 36 天筹备工作的报酬。用于支付第 25 号案和 2 项紧急诉讼费用的预算项目经费总额为 177 700 欧元。

12.3 会议差旅费，包括专案法官差旅费

101. 2019-2020 年财政期间拟编列一笔 317 600 欧元的经费，用于支付第 25 号案和 2 项紧急诉讼的法官差旅费。

102. 这笔 317 600 欧元的经费中包含了一笔 164 400 欧元的经费，用于支付 2019-2020 年 2 项紧急诉讼的法官、包括专案法官的差旅费。

103. 还包含一笔 153 200 欧元的经费，用作第 25 号案的法官的差旅费。2019-2020 年第 25 号案的相关差旅情况预计如下：

- (a) 法庭法官往返一次；
- (b) 法庭法官往返一次(不包括起草委员会成员)；
- (c) 专案法官往返 3 次。

104. 法庭第四十七届会议计划于 2019 年 3 月举行，尽可能与第 25 号案的司法评议相衔接举行。因此，第 25 号案所需差旅费将按照法庭法官 2 次往返(而非 3 次)来计算。这 2 次旅行中有 1 次不包括起草委员会成员，因为他们将留在汉堡。这不适用于专案法官，预计专案法官将往返 3 次。

第 13 款 工作人员费用

13.1 会议临时人员

105. 为会议临时人员单独编列了经费，以支付审案费用。这笔经费的用途包括口译员、逐字记录员、审校、笔译员、音响设备操作员以及为会议、包括为听证和司法评议专门招聘的额外打字员等人员的薪酬和差旅费用。这笔经费还用于支付其他与会议有关的工作人员和会议服务人员的费用。拟议数额考虑到在法庭所在地不能随时找到所有上述人员，特别是笔译员、口译员和逐字记录员的情况。

106. 口译费用估计数根据联合国系统沿用的条款和条件计算，其中考虑到口译服务须在接到通知后短时间内提供，在紧急诉讼期间尤其如此。为此需要在周末、法定假日和夜间举行的会议上提供口译服务。笔译费用估计数考虑到可在内部吸收的紧急诉讼和第 25 号案的工作量，以及需外包笔译的平均页数。法庭对外包采用了联合国日内瓦办事处确定的承包笔译费率。

107. 考虑到笔译员、口译员和逐字记录员的当前薪金标准，拟为 2019-2020 年编列经费共计 651 300 欧元。鉴于 2019-2020 年将要举行的司法会议次数与 2017-2018 年的对比情况，这一数额与 2017-2018 年核定批款额相比，减少了 489 500 欧元。

13.2 加班

108. 由于法庭需要在短时间内作出判决，不可避免地需要许多工作人员在正常工作时间之外加班，紧急诉讼期间尤为如此。加班费并不能总以补假取代，尤其是因为书记官处工作人员人数不多。拟以 22 600 欧元支付 2019-2020 两年期紧急诉讼期间的加班费。根据以往做法，审理第 25 号案将需要 9 周时间，且评议期间加班不可避免。拟为第 25 号案编列加班费 11 300 欧元。该预算项目的拟议总额为 33 900 欧元，比 2017-2018 年核定批款额减少 11 100 欧元。

D 编

周转基金

109. 根据《法庭财务条例和细则》第 6.2 条，设立了周转基金，“以确保法庭备有财政资源，应付在收到……的缴款前的短期周转困难，并……向法庭提供所需经费，以审理案件。”截至 2001 年，对周转基金的缴款共计 542 118 欧元。维持周转基金主要是为了解决短期流动性问题和特别费用。联合国也维持一个周转基金来支付意外及非常费用。在联合国，多达年度预算 8%的款项被认为是适当的周转基金数额。据此，对法庭来说就需要 820 340 欧元。但是，法庭不寻求在 2019-2020 年财政期间向周转基金追加资金。

110. 除上述款额外，2002 年，第十二次缔约国会议核准了一项法庭周转基金(审案)缴款，专门用于支付审案费用。根据缔约国会议的决定，该款项可用于为法庭提供必要的资金，以审理所需支出无法通过审案费用或通过批款款次之间调拨资金来支付的案件(见 [SPLOS/89](#))。截至 2014 年 6 月，这一部分的周转基金(审案)为 417 014 欧元。

111. 2014 年 6 月，第二十四次缔约国会议决定，作为例外情形，将 2011-2012 年财政期间现金盈余中的 350 000 欧元转给周转基金，以支付不能由审案费用拨款来支付的案件审理费用(见 [SPLOS/275](#)，第 3 段)。因此，周转基金(审案)目前为 767 014 欧元。

附件一

2013-2014 年财政期间至 2019-2020 年财政期间法庭预算(欧元)

编次/ 款次	支出用途	2013-2014 年 核定预算	2013-2014 年 执行情况	2015-2016 年 核定预算	2015-2016 年 执行情况	2017-2018 年 核定预算	2019-2020 年 拟议预算	两年期 增/减数	编次/ 款次
A	经常性开支								A
1	法官	4 347 300	4 182 133	4 246 100	4 161 553	4 393 000	4 449 900	56 900	1
1.1	年度津贴	3 013 400	3 032 754	3 008 300	3 076 472	3 124 400	3 133 400	9 000	1.1
1.2	特别津贴	909 600	823 139	917 900	801 567	851 400	833 600	-17 800	1.2
1.3	开庭和开会差旅费	282 500	206 605	274 600	267 274	276 700	298 800	22 100	1.3
1.4	共同费用	141 800	119 635	45 300	16 240	140 500	184 100	43 600	1.4
2	法官养恤金办法	880 700	819 197	967 800	1 263 065	1 857 300	1 654 400	-202 900	2
2.1	给付中养恤金	825 900	819 197	782 800	1 263 065	1 337 800	1 568 800 ^a	231 000	2.1
2.2	即将退休法官的养恤金	54 800		185 000		519 500	85 600 ^b	-433 900	2.2
3	工作人员费用	7 130 000	6 814 856	7 533 900	7 336 822	7 749 600	7 707 300	-42 300	3
3.1	常设员额	5 718 000	4 640 138	6 257 000	4 898 866	6 302 400	6 290 200 ^c	-12 200	3.1
3.2	工作人员薪金税/贷记	-1 053 800		-1 171 800		-1 214 400	-1 253 400	-39 000	3.2
3.3	偿付国家税款	0	0	0	0	0	0	0	3.3
3.4	一般工作人员费用	2 045 000	1 787 965	2 045 000	2 043 427	2 249 800	2 270 200	20 400	3.4
3.5	加班	29 400	25 154	25 000	24 750	25 000	25 000	0	3.5
3.6	会议临时人员	207 200	189 386	197 900	196 470	205 500	192 600	-12 900	3.6
3.7	一般临时人员	113 100	101 357	107 900	104 785	107 900	107 900	0	3.7
3.8	培训	71 100	70 856	72 900	68 524	73 400	74 800 ^d	1 400	3.8
4	出席会议津贴	11 300	11 458	11 100	13 717	13 600	12 400	-1 200	4
5	公务差旅	180 300	178 248	180 300	167 982	181 600	185 000^d	3 400	5
6	招待费	13 900	13 586	14 300	14 034	14 400	14 700^d	300	6
7	业务支出	2 898 500	2 798 248	2 888 000	2 799 701	3 022 400	3 202 000	179 600	7
7.1	房舍维护, 包括安保	2 165 600	2 156 320	2 159 000	2 156 582	2 289 900	2 454 100	164 200	7.1
7.2	设备租赁和维修	361 400	305 069	355 600	326 520	358 200	374 500	16 300	7.2
7.3	通信	197 200	161 550	189 200	142 112	190 600	194 100 ^d	3 500	7.3
7.4	杂项事务和费用 (包括银行收费)	40 000	33 313	41 000	31 339	41 300	42 100 ^d	800	7.4
7.5	用品和材料	123 900	121 996	122 400	122 348	123 300	125 600 ^d	2 300	7.5
7.6	特别事务(外部审计)	10 400	20 000	20 800	20 800	19 100	11 600	-7 500	7.6
8	图书馆和有关费用	316 000	315 706	320 000	318 918	325 600	336 400	10 800	8
8.1	图书馆-书刊采购费	236 000	235 949	242 000	241 607	247 000	256 300	9 300	8.1
8.2	图书馆开办费								8.2
8.3	外部印刷和装订	80 000	79 757	78 000	77 311	78 600	80 100 ^d	1 500	8.3

编次/ 款次	支出用途	2013-2014 年 核定预算	2013-2014 年 执行情况	2015-2016 年 核定预算	2015-2016 年 执行情况	2017-2018 年 核定预算	2019-2020 年 拟议预算	两年期 增/减数	编次/ 款次
B	非经常支出								B
9	家具和设备	154 800	151 473	154 800	151 135	155 600	157 500	1 900	9
9.1	购买设备	154 800	151 473	154 800	151 135	155 600	157 500 ^d	1 900	9.1
9.2	购买特别设备								9.2
10	房地改建	0	0	0	0	0	0	0	10
11	实施《国际公共部门 会计准则》						140 000	140 000	11
C	审案费用								C
12	法官	3 982 130	2 966 036	1 889 700	1 611 544	2 221 000	2 004 900	-216 100	12
12.1	特别津贴	3 180 990	2 629 158	1 468 500	1 276 503	1 666 200	1 509 600	-156 600	12.1
12.2	专案法官报酬	294 210	140 112	110 800	123 772	306 100	177 700	-128 400	12.2
12.3	会议差旅费，包括 专案法官差旅费	506 930	196 766	310 400	211 269	248 700	317 600	68 900	12.3
13	工作人员费用	1 324 190	990 502	611 600	824 248	1 185 800	685 200	-500 600	13
13.1	会议临时人员	1 261 940	964 031	577 800	791 526	1 140 800	651 300	-489 500	13.1
13.2	加班	62 250	26 471	33 800	32 722	45 000	33 900	-11 100	13.2
D	周转基金	0	0	0	0	0	0	0	D
	共计	21 239 120	19 241 443	18 817 600	18 662 719	21 119 900	20 549 700	-570 200	

注：2018 年 3 月联合国汇率：1 美元=0.815 欧元。

^a 目前给付中养恤金。

^b 任期将于 2020 年 9 月 30 日届满的 7 名法官的养恤金。实际支付数额将取决于 2020 年的选举结果。

^c 2019 年适用于海牙的预算信息系统第 6 版标准薪金费用。

^d 按 1.23%(德国联邦统计局确定的 2016 年 3 月至 2018 年 2 月平均数)的通货膨胀率作了调整。

附件二

2019-2020 年书记官处专业及以上职类工作人员

职等	职务	员额数	标准费用 (美元)	标准费用 净额(美元)	工作人员 薪金税(美元)
助理秘书长	书记官长	1	206 028	158 769	47 259
D-2	副书记官长	1	178 062	150 185	27 877
P-5	语文事务主任	1	152 574	129 830	22 744
P-5	法律干事/法律办公室主任	1	152 574	129 830	22 744
P-4	预算和财务主任	1	129 564	110 537	19 027
P-4	图书馆和档案室主任	1	129 564	110 537	19 027
P-4	人事、楼宇和安保主管	1	129 564	110 537	19 027
P-4	信息系统干事	1	129 564	110 537	19 027
P-4	法律干事	2	259 128	221 073	38 055
P-4	笔译员/审校	1	129 564	110 537	19 027
P-3	法律干事	1	101 952	86 819	15 133
P-3	笔译员(法文)	1	101 952	86 819	15 133
P-2	行政干事(人事)	1	78 588	66 375	12 213
P-2	档案保管员	1	78 588	66 375	12 213
P-2	协理行政干事(缴款/预算)	1	78 588	66 375	12 213
P-2	协理法律干事	1	78 588	66 375	12 213
P-2	新闻干事	1	78 588	66 375	12 213
共计		18	2 193 030	1 847 885	345 145
欧元共计(四舍五入)			1 810 300	1 539 300	254 500
两年期欧元共计(四舍五入)				3 078 600	

注：数字和汇率基于 2019 年适用于海牙的第 6 版标准薪金费用。

附件三

2019-2020 年书记官处一般事务及有关职类人员

职等	职务	员额数	标准费用 (美元)	标准费用净额 (美元)	工作人员薪金税 (美元)
特等					
	行政助理(采购)	1	98 239	72 127	26 112
	房舍协调员	1	98 239	72 127	26 112
	信息系统助理	1	98 239	72 127	26 112
	语文助理/司法支助	1	98 239	72 127	26 112
	个人助理(庭长)	1	98 239	72 127	26 112
	出版物/个人助理(书记官长)	1	98 239	72 127	26 112
其他职等					
	行政助理	1	70 940	53 045	17 895
	行政助理	1	70 940	53 045	17 895
	行政助理(缴款)	1	70 940	53 045	17 895
	财务助理	1	70 940	53 045	17 895
	财务助理(应付款)	1	70 940	53 045	17 895
	法律助理	1	70 940	53 045	17 895
	图书馆助理	1	70 940	53 045	17 895
	语文助理/司法支助	1	70 940	53 045	17 895
	个人助理(副书记官长)	1	70 940	53 045	17 895
	人事助理	1	70 940	53 045	17 895
	接待员	1	70 940	53 045	17 895
	警卫/司机	2	141 880	106 091	35 789
	高级警卫/房舍总管	1	70 940	53 045	17 895
共计		20	1 582 594	1 175 393	407 201
欧元共计(四舍五入)				979 100	
两年期欧元共计(四舍五入)				1 958 200	

注：数字和汇率以 2019 年适用于海牙的第 6 版标准薪金费用为依据。

附件四

所需员额对照表

2013-2014 年核定员额

助理秘书长	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2/1	专业及以上 职类共计	一般事务 (特等)	一般事务 (其他职等)	一般事务 共计	总计
1	1	0	2	6	3	4	17	5	15	20	37

2015-2016 年核定员额

助理秘书长	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2/1	专业及以上 职类共计	一般事务 (特等)	一般事务 (其他职等)	一般事务 共计	总计
1	1	0	2	6	3	5	18	4	16	20	38

2017-2018 年核定员额

助理秘书长	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2/1	专业及以上 职类共计	一般事务 (特等)	一般事务 (其他职等)	一般事务 共计	总计
1	1	0	2	6	3	5	18	6	14	20	38

2019-2020 年拟议员额

助理秘书长	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2/1	专业及以上 职类共计	一般事务 (特等)	一般事务 (其他职等)	一般事务 共计	总计
1	1	0	2	7	2	5	18	6	14	20	38

附件五

2019-2020 年法官与案件无关的司法工作薪酬

	算法	2019 年		2020 年		2019-2020 年	
		美元	欧元, 包括 工作地点 差价调整数	美元	欧元, 包括 工作地点 差价调整数	美元	欧元, 包括 工作地点 差价调整数
1. 年度津贴	$176\,437 / 3 \times 20$	1 176 247	1 336 300	1 336 300	2 672 600		
2. 特别津贴(20 天/按每年 220 个工作日计算)	$176\,437 / 3 / 220 \times 20 \times 20$	106 932	121 500	121 500	243 000		
3. 生活津贴(28 天)	$326 \times 1.4 \times 28 \times 20$	255 584	208 500	208 500	417 000		
4. 筹备工作特别津贴, 须经庭长核准 (10 天/按每年 220 个工作日计算)	$176\,437 / 3 / 220 \times 10 \times 20$	53 466	60 700	60 700	121 400		
5. 筹备工作							
生活津贴, 须经庭长核准(10 名法官每人 7 天)	$326 \times 1.4 \times 7 \times 10$	31 948	26 100	26 100	52 200		
6. 庭长年度津贴	176 437	176 437	200 500	200 500	401 000		
7. 庭长特别津贴	25 000	25 000	20 400	20 400	40 800		
8. 副庭长特别津贴							
14 天生活津贴	$14 \times 326 \times 1.4$	6 390	5 200	5 200	10 400		
10 天特别津贴	$10 \times ((176\,437 / 3 / 220) + 156)$	4 233	4 300	4 300	8 600		
共计			1 983 500	1 983 500	3 967 000		
年度津贴(庭长和其他法官)共计[项目 1、6-8]			1 566 700	1 566 700	3 133 400		
特别津贴(含每日生活津贴)共计[项目 2-5]			416 800	416 800	833 600		

注: 每日生活津贴由国际公务员制度委员会确定。

每日生活津贴费率以美元计: 326 美元(法官加 40%)。

每日生活津贴费率以欧元计: 266 欧元(法官加 40%)。

2018 年 3 月联合国汇率: 1 美元=0.815 欧元。

2018 年 3 月适用于汉堡的工作地点差价调整数乘数: 39.4%。

附件六

2019-2020 年法官共同费用

2019 年	美元	欧元
1. 庭长共同费用		
回籍假旅行	10 307	8 400
教育补助金	30 675	25 000
2. 工伤事故保险	13 252	10 800
共计	54 234	44 200
2020 年		
1. 庭长共同费用		
离职回国补助金	33 930	27 700
搬迁补助金	42 270	34 500
派任津贴	20 613	16 800
全额搬运费	20 496	16 700
回籍假旅行	0	0
教育补助金	30 675	25 000
2. 任期将于 2020 年届满的 7 名法官个人物品搬运费(按每人 1 200 欧元计)	10 307	8 400
3. 工伤事故保险	13 252	10 800
共计	171 656	139 900
两年期预算共计		184 100

注：2018 年 3 月联合国汇率：1 美元=0.815 欧元。

每日生活津贴费率以美元计：326 美元(法官加 40%)。

每日生活津贴费率以欧元计：266 欧元(法官加 40%)。

附件七

2019-2020 年用于与紧急诉讼有关的司法工作的审案费用

	算法(每个案件)	美元	2019 年(1 个案件) 欧元, 包括工作 地点差价调整数	2020 年(1 个案件) 欧元, 包括工作 地点差价调整数	2019-2020 年 欧元, 包括工作 地点差价调整数
法官					
1. 特别津贴(21 天/按每年 220 个工作日计算) ^a	$176\,437 / 3 / 220 \times 21 \times 20$	112 278	127 600	127 600	255 200
2. 生活津贴(22 天) ^b	$326 \times 1.4 \times 22 \times 20$	200 816	163 900	163 900	327 800
3. 筹备工作特别津贴(18 天/按每年 220 个工作日计算) ^c	$176\,437 / 3 / 220 \times 18 \times 20$	96 238	109 300	109 300	218 600
4. 筹备工作的生活津贴(5 名法官 4 天), 须经庭长核准	$326 \times 1.4 \times 4 \times 5$	9 128	7 400	7 400	14 800
小计			408 200	408 200	816 400
5. 两名专案法官的报酬					
年度津贴	$176\,437 / 3 / 365 \times 39 \times 2$	12 568	14 300	14 300	28 600
特别津贴	$176\,437 / 3 / 220 \times 39 \times 2$	20 852	23 700	23 700	47 400
生活津贴	$326 \times 1.4 \times 21 \times 2$	19 169	15 600	15 600	31 200
小计			53 600	53 600	107 200
6. 法官(包括两名专案法官)差旅费					
			82 200	82 200	164 400
工作人员费用					
7. 会议临时人员					
			174 200	174 200	348 400
8. 加班					
			11 300	11 300	22 600
共计			729 500	729 500	1 459 000

注: 每日生活津贴由国际公务员制度委员会确定。

每日生活津贴费率以美元计: 326 美元(法官加 40%)。

每日生活津贴费率以欧元计: 266 欧元(法官加 40%)。

2018 年 3 月联合国汇率: 1 美元=0.815 欧元。

2018 年 3 月适用于汉堡的工作地点差价调整数乘数: 39.4%。

^a 3 周, 按 7 天计。

^b 3 周, 按 7 天计, 加旅行时间。

^c 2.5 周, 按 7 天计(以缔约国会议确定的费率为准)。

附件八

2019-2020 年用于与第 25 号案有关的司法工作的审案费用

	算法	美元	2019 年欧元, 包括 工作地点差价调整数
法官			
1. 特别津贴(28 天评议/按每年 220 个工作日计算) ^a	$176\,437 / 3 / 220 \times 28 \times 20$	149 704	170 100
2. 生活津贴(42 天) ^b	$326 \times 1.4 \times 42 \times 20$	383 376	312 800
3. 特别津贴(14 天, 起草委员会/5 名法官按每年 220 个工作日 计算) ^a	$176\,437 / 3 / 220 \times 14 \times 15$	18 713	21 300
4. 生活津贴(21 天, 起草委员会/5 名法官) ^b	$326 \times 1.4 \times 21 \times 5$	47 922	39 100
5. 筹备工作特别津贴(18.67 天/按每年 220 个工作日计算), 须 经庭长核准	$176\,437 / 3 / 220 \times 18.67 \times 20$	99 821	113 400
6. 起草委员会筹备工作特别津贴(9.34 天/按每年 220 个工作日 计算), 须经庭长核准	$176\,437 / 3 / 220 \times 9.34 \times 5$	12 484	14 200
7. 筹备工作特别津贴(6 天, 10 名法官), 须经庭长核准	$326 \times 1.4 \times 6 \times 10$	27 384	22 300
小计			693 200
8. 两名专案法官的报酬			
年度津贴	$176\,437 / 3 / 365 \times (42 + 18.67) \times 2$	19 551	22 200
特别津贴	$176\,437 / 3 / 220 \times 28 \times 2$	14 970	17 000
生活津贴 ^b	$326 \times 1.4 \times 42 \times 2$	38 338	31 300
小计			70 500
9. 法官差旅费		187 975	153 200
工作人员费用			
10. 会议临时人员			302 900
11. 加班			11 300
共计			1 231 100

注: 每日生活津贴由国际公务员制度委员会确定。

每日生活津贴费率以美元计: 326 美元(法官加 40%)。

每日生活津贴费率以欧元计: 266 欧元(法官加 40%)。

2018 年 3 月联合国汇率: 1 美元=0.815 欧元。

2018 年 3 月适用于汉堡的工作地点差价调整数乘数: 39.4%。

^a 按每周 5 天计。

^b 按每周 7 天计。

附件九

2019-2020 年法官养恤金办法

	美元	欧元
2019 年		
14 名退休法官和 8 名未亡配偶的养恤金	962 400	784 400
共计	962 400	784 400
2020 年		
14 名退休法官和 8 名未亡配偶的养恤金	962 400	784 400
7 名法官的养恤金 ^a	105 000	85 600
共计	1 067 400	870 000
两年期预算共计	2 029 800	1 654 400

注：2018 年 3 月联合国汇率：1 美元=0.815 欧元。

^a 即将退休法官的实际人数只能在 2020 年 6 月缔约国会议进行选举之后才能确定。

附件十

2019-2020 年一般工作人员费用(欧元)

一般工作人员费用估计数 (基于实际费用和所需经费估计数)	
联合国合办工作人员养恤基金缴款 ^a	598 200
对国际公务员制度委员会的缴款	9 000
扶养津贴 ^a	132 000
教育补助金 ^a	134 000
回籍假 ^a	17 800
语文津贴 ^a	12 000
工伤事故保险 ^a	17 500
医疗保险 ^a	81 200
离职后健康保险 ^a	13 200
房租补贴 ^a	14 400
工作人员轮调费用 ^a	
专业及以上职类(4%)	61 600
一般事务和相关职类(4%)	39 200
杂项(惠给金, 包括取消假期)	5 000
每年共计	1 135 100

^a 基于 2017 年执行情况。

附件十一

2019-2020 年房舍维护(欧元)

	2017 年预算	2018 年预算	2019 年预算	2020 年预算
1. 设施管理	425 100	429 500	457 300	464 400
2. 维护供应	20 500	20 600	12 700	12 900
供气	80 000	80 000	75 000	75 000
供电	154 800	155 600	158 100	160 000
供水	13 000	13 000	13 000	13 000
3. 公用事业费(供电、供气、供水)	247 800	248 600	246 100	248 000
表列维护合同	163 300	164 100	166 700	168 800
检查	5 000	5 000	35 000	35 000
4. 维护合同	168 300	169 100	201 700	203 800
5. 内容和第三方责任保险	24 400	24 500	25 000	25 300
6. 小修理(每项最多 1 000 欧元)	50 000	50 000	50 000	50 000
7. 其他修理	15 000	15 000	15 000	45 000
8. 安保事务(24 小时)	190 300	191 200	196 800	200 100
共计	1 141 400	1 148 500	1 204 600	1 249 500
两年期预算共计		2 289 900		2 454 100